



СОДЕРЖАНИЕ

Пункт 8 повестки дня: Утверждение повестки дня и организация работы (продолжение): b) доклад Специального комитета по вспомога- тельным органам	127
Пункт 15 повестки дня: Выборы для заполнения вакансий в главных орга- нах: a) выборы пяти непостоянных членов Совета Без- опасности; b) выборы восемнадцати членов Экономического и Социального Совета	129

Председатель: г-н Рюдигер фон ВЕХМАР
(Федеративная Республика Германии).

ПУНКТ 8 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Утверждение повестки дня и организация рабо-
ты (продолжение)*:

b) доклад Специального комитета по вспомога-
тельным органам

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски):
Нигерия, Румыния и Венесуэла предложили пере-
смотренную поправку, распространенную в ка-
честве документа A/35/L.6/Rev.1, к проекту ре-
золюции, который рекомендуется Специальным
комитетом по вспомогательным органам в пункте
13 его доклада [A/35/47]. Слово имеет предста-
витель Нигерии для внесения этой пересмотрен-
ной поправки.

2. Г-н КЛАРК (Нигерия) (говорит по-англий-
ски): Прежде всего я хотел бы от имени делега-
ции Нигерии поблагодарить Специальный коми-
тет по вспомогательным органам за его доклад.

3. Поддерживая в принципе необходимость ра-
ционализации существующих процедур и органи-
зации работы Генеральной Ассамблеи, мы счита-
ем, что нужно особо подчеркнуть значение пер-
вой части рекомендации — о том, чтобы Гене-
ральная Ассамблея начиная с тридцать четвер-
той сессии рассматривала вопрос о полезности
тех вспомогательных органов, которые оказались
неспособными предложить конкретные рекомен-
дации.

4. Рассматриваемый нами доклад Специального
комитета, по-видимому, обходит этот вопрос мол-

Стр.
чением, хотя Комитет сделал запрос и получил
документ, содержащий перечень всех вспомога-
тельных органов, которые были учреждены Гене-
ральной Ассамблеей и проводили заседания с
1977 года по настоящее время¹. Специальный
комитет мог бы проверить полномочия этих вспо-
могательных органов и определить, какие конкрет-
ные рекомендации были представлены ими до его
учреждения. Я понимаю, как трудно принять та-
кое политическое решение, но не менее трудно
вносить в данный момент предложение об уста-
новлении моратория на учреждение новых вспо-
могательных органов.

5. Делегация моей страны может в общем согла-
ситься с докладом Комитета с учетом поправки,
которую я имею честь представить от имени моих
друзей и коллег из Румынии и Венесуэлы и ко-
торая была распространена в качестве документа
A/36/L.6/Rev.1. Назначение нашей поправки —
обеспечить такое положение, при котором Гене-
ральная Ассамблея рассматривалась бы как ор-
ган, способный быстро реагировать на насущные
международные проблемы. Международное по-
ложение таково, что в настоящий момент Гене-
ральная Ассамблея не может позволить себе
установить мораторий, так как это означало бы,
что при возникновении ситуации, для урегулиро-
вания которой настоятельно потребовалось бы
создание вспомогательного органа, у Генераль-
ной Ассамблеи были бы связаны руки.

6. Кроме того, принятие рекомендации Специ-
ального комитета по вспомогательным органам
без этой поправки означало бы игнорирование
предыдущих рекомендаций и резолюций, которые
предусматривали подготовку таких мер, как, на-
пример, разработка международной конвенции о
борьбе с действиями наемников.

7. В пункте 2 соответствующей резолюции 34/
140 Генеральная Ассамблея

«настоятельно призывает все государства рас-
смотреть эффективные меры по запрещению
вербовки, обучения, сбора... и использования
наемников».

Положения и замечания, переданные государст-
вами-членами Генеральному секретарю, ясно по-
казывают настоятельную необходимость рассмот-
рения такой конвенции международным сооб-
ществом. Поэтому на данной сессии Шестой ко-
митет рассматривает вопрос о том, каким обра-
зом лучше решить эту проблему, и в течение

* Перенесено с 36-го заседания.

¹ Документ A/АС.202/1.

сессии представит на рассмотрение проект резолюции, призывающей к учреждению соответствующего вспомогательного органа.

8. В другой резолюции [*резолюция 33/71 Н, раздел III*] Генеральная Ассамблея приняла решение

«учредить на своей тридцать пятой сессии подготовительный комитет второй специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению».

В результате принятия рекомендации Специального комитета это решение не может быть выполнено.

9. Точно так же в другой резолюции [*резолюция 34/151*] Генеральная Ассамблея приняла решение учредить еще один вспомогательный орган.

10. Я уверен, что на данной сессии Генеральной Ассамблеи будут приняты другие резолюции по этому вопросу, которые также будут призывать к созданию вспомогательных органов для разрешения различных насущных вопросов нашего времени. Поэтому мы не можем позволить себе связывать руки органу, который был специально создан для разрешения существующих в настоящее время противоречий.

11. В этом смысле назначение данной поправки ясно выражено в подпунктах *a*, *b* и *c* пункта 1 постановляющей части. Я не собираюсь на них останавливаться, так как членам Генеральной Ассамблеи слишком хорошо известен рассматриваемый вопрос. Поэтому я надеюсь, что поправка будет принята без голосования; по моему мнению, она не умаляет значения рекомендации Специального комитета по вспомогательным органам.

12. Г-н ПЕТРИ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Обращаясь к данному вопросу, делегация Соединенных Штатов прежде всего хотела бы отдать должное серьезной работе посла Салима, так как в значительной степени благодаря его авторитету и энергии, вложенной им в это мероприятие в качестве Председателя Генеральной Ассамблеи, мы смогли предпринять значительные, хотя и предварительные шаги по внесению изменений в работу Генеральной Ассамблеи.

13. Наша общая цель — сделать Генеральную Ассамблею еще более плодотворным форумом, местом работы и заседаний членов Организации Объединенных Наций. Каждый из нас сознает, что внесение изменений и упрощение работы Генеральной Ассамблеи — это длительный процесс. Мы положительно оцениваем ряд важных реформ, утвержденных Генеральной Ассамблеей на тридцать четвертой сессии в прошлом году.

14. Именно в этом контексте мы рассматриваем предложение об установлении моратория сроком на один год на учреждение Генеральной Ассамблеей новых вспомогательных органов. Мы от всей души поддерживаем усилия посла Салима и Спе-

циального комитета по вспомогательным органам, направленные на достижение значимого и немедленного взаимного сдерживания при создании новых органов. В Генеральной Ассамблее широко признается тот факт, что на протяжении ряда лет мы, вероятно, были слишком щедры в отношении распространения вспомогательных органов. Мы приближаемся к той точке, когда ни одна делегация не может уследить за ними или наилучшим образом использовать потенциал существующих органов. Такая же проблема стоит перед многими национальными законодательными системами.

15. Поэтому Соединенные Штаты поддерживают предложение об установлении моратория сроком на один год. Мы приветствуем тот факт, что Генеральная Ассамблея безусловно признала важность вопроса и сделала первую попытку разрешить его. Мы считаем, что опыт, который будет накоплен в будущем году, убедит все сообщество в том, что мораторий может быть выгодным для всех членов. Мы убеждены, что факт безусловного признания существования проблемы в свое время послужит важным вкладом в превращение Генеральной Ассамблеи в быстрореагирующий и эффективный орган.

16. Г-н ГЕНА (Франция) (*говорит по-французски*): Десять лет назад в резолюции 2632 (XXV) от 9 ноября 1970 года Генеральная Ассамблея постановила создать Специальный комитет по рационализации процедур и организации Генеральной Ассамблеи. Его выводы были одобрены Генеральной Ассамблеей 17 декабря 1971 года в резолюции 2837 (XXVI). В то время Генеральная Ассамблея приняла решение воспроизвести данные выводы в виде приложения к правилам процедуры Генеральной Ассамблеи. В пункте 109 главы IX приложения V к правилам процедуры Генеральной Ассамблеи Специальный комитет рекомендовал, чтобы Генеральная Ассамблея пересматривала либо периодически, либо в ходе докладов целесообразность своих различных вспомогательных органов. В резолюции 2837 (XXVI) Ассамблея постановила, кроме того, время от времени рассматривать прогресс, достигнутый в области рационализации своей работы, и просила Генерального секретаря в случае необходимости представить доклад о том, в какой степени выводы Специального комитета отразились на практической деятельности Генеральной Ассамблеи.

17. В соответствии с этим решением Генеральный секретарь представил доклад² во время последней сессии, в части VII которого отмечалось, что число вспомогательных органов Генеральной Ассамблеи значительно возросло и что это повлекло за собой ряд проблем, в частности для Секретариата.

18. Поэтому Генеральный секретарь предложил две рекомендации. Во-первых, пересмотреть вопрос о полезности существующих вспомогательных

² Документ А/34/320.

органов, которые были не в состоянии представить конкретные рекомендации. Во-вторых, постановить не создавать новых вспомогательных органов в течение одного года. В соответствии с этим докладом Ассамблея, согласно части VI решения 34/401 от 12 декабря 1979 года, постановила поручить изучение этих вопросов Специальному комитету по вспомогательным органам, учитывая, что в ходе тридцать пятой сессии следует рассмотреть возможность не создавать новых вспомогательных органов в течение определенного периода времени.

19. Были предприняты серьезные усилия с целью придать созданному таким образом Специальному комитету возможно больше веса и авторитета. Во-первых, было решено, что он будет принимать свои решения на основе консенсуса. Во-вторых, тщательным образом был подобран его состав; в число 35 государств — членов Комитета входят, в частности, все председатели региональных групп и все члены Генерального комитета. В-третьих, обязанности Председателя Комитета возложены на Председателя Генеральной Ассамблеи. С учетом всего этого рекомендации Специального комитета должны были получить больший вес.

20. Специальный комитет предлагает Генеральной Ассамблее принять проект резолюции, в котором она постановила бы установить на один год мораторий на создание дополнительных вспомогательных органов Генеральной Ассамблеи, сократить продолжительность сессий существующих вспомогательных органов, обратиться с просьбой к последним собираться на свои сессии только один раз в два года. К сожалению, не оказалось возможным принять решение об упразднении некоторых вспомогательных органов.

21. Если мне не изменяет память, эти рекомендации были приняты на основе консенсуса всеми членами Специального комитета. Франция, которая была членом этого Комитета и одобрила эти рекомендации, вполне готова сегодня, без всякого колебания, подтвердить свою поддержку этих рекомендаций. Решения, которые нам рекомендуют, представляются нам совершенно уместными. Они являются результатом усилий, начало которым было положено десять лет назад. В особенности я отмечаю, что рекомендация не создавать новых вспомогательных органов содержалась уже в решении 34/401 1979 года, также одобренном нами. В данном случае речь идет лишь о подтверждении воли, выраженной в прошлом году всеми государствами-членами.

22. В этом году мы используем особенно благоприятные условия для того, чтобы продемонстрировать нашу решимость рационализировать работу Ассамблеи и улучшить методы ее работы. Вот почему делегация Франции была несколько удивлена, получив на днях документ A/35/L.6/Rev.1, содержащий предложение трех государств-членов — Нигерии, Румынии и Венесуэлы, внести поправку в проект резолюции, рекомендованный

Специальным комитетом, Председателем которого является г-н Салим А. Салим. Несомненно, что по своему охвату этот документ перечеркнет содержание и смысл предложения Специального комитета, за которое, среди прочих, голосовала и делегация Франции. В этих условиях было бы лучше просто решительно изъять пункт 1 постановляющей части представленного нам проекта резолюции. По крайней мере такое решение имело бы то преимущество, что оно внесло бы некоторую ясность. Но опять-таки уместность его будет спорной. Поэтому делегация Франции проголосует против него.

23. Вопрос, стоящий сегодня перед Ассамблеей, прост и одновременно важен: действительно ли мы хотим задержать чрезмерный рост числа вспомогательных органов? Для Франции этот вопрос решен. В этих условиях делегация моей страны выскажется в пользу проекта резолюции, представленного Специальным комитетом по вспомогательным органам, в таком виде, в каком он содержится в его докладе [A/35/47, пункт 13]; к тому же позволю себе напомнить, что предлагаемый нам мораторий рассчитан лишь на один год.

24. Тем не менее, если сложится единодушное мнение относительно целесообразности ограничения охвата рекомендаций Специального комитета, делегация Франции поддержит его.

25. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Приступаем к принятию решения. В соответствии с правилами процедуры я в первую очередь предлагаю вниманию Генеральной Ассамблеи поправку, содержащуюся в документе A/35/L.6/Rev.1. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает поправку?

Поправка принимается.

26. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я полагаю, что Генеральная Ассамблея принимает также проект резолюции, предложенный Специальным комитетом по вспомогательным органам в документе A/35/47, с внесенной в него поправкой.

Проект резолюции с поправкой принимается (резолюция 35/5).

ПУНКТ 15 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Выборы для заполнения вакансий в главных органах:

- a) выборы пяти непостоянных членов Совета Безопасности;
- b) выборы восемнадцати членов Экономического и Социального Совета

27. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): С разрешения Генеральной Ассамблеи мы в первую очередь приступаем к выборам восемнадцати членов Экономического и Социального Совета для замены тех членов, срок полномочий которых истекает 31 декабря 1980 года.

28. Выбывают следующие восемнадцать государств-членов: Аргентина, Венгрия, Доминиканская Республика, Индия, Китай, Лесото, Мальта, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Союз Советских Социалистических Республик, Тринидад и Тобаго, Финляндия, Центральноафриканская Республика, Швеция и Япония. Эти 18 стран имеют право на немедленное переизбрание.

29. Я хотел бы напомнить членам Генеральной Ассамблеи о том, что после 1 января 1981 года следующие государства будут по-прежнему членами Экономического и Социального Совета: Австралия, Алжир, Багамские Острова, Барбадос, Бельгия, Болгария, Бразилия, Венесуэла, Гана, Федеративная Республика Германии, Германская Демократическая Республика, Заир, Замбия, Индонезия, Иордания, Ирак, Ирландия, Испания, Италия, Кипр, Ливийская Арабская Джамахирия, Малави, Марокко, Мексика, Непал, Нигерия, Пакистан, Сенегал, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Турция, Франция, Чили, Эквадор, Эфиопия, Югославия. Поэтому перечисленные 36 государств не должны включаться в избирательные бюллетени.

30. В соответствии с пунктом 4 резолюции 2847 (XXVI) Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1971 года предусматривается избрание следующих 18 государств в качестве членов Совета: четыре — от государств Африки, четыре — от государств Азии, три — от латиноамериканских стран, четыре — от стран Западной Европы и других государств и три — от социалистических государств Восточной Европы. Такое распределение учитывается в избирательных бюллетенях.

31. Названное число кандидатов, которые получат наибольшее число голосов и не менее требуемого большинства, будет объявлено избранным. Если по кандидатурам на последнее место придется одинаковое число голосов, состоятся ограниченные выборы из тех кандидатов, которые получили одинаковое количество голосов. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея согласна с такой процедурой?

Предложение принимается.

32. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В соответствии с правилом 92 правил процедуры выборы проводятся тайным голосованием и выдвижение кандидатов не производится.

33. Прежде чем будут розданы бюллетени, я хотел бы довести до сведения представителей, что во избежание недоразумений они должны быть готовы предъявить свои удостоверения, выданные Организацией Объединенных Наций.

34. Сейчас будут розданы избирательные бюллетени. Прошу представителей использовать только те бюллетени, которые им розданы, и вписать в них названия тех государств-членов, за которых они предпочитают голосовать в каждой груп-

пе. Избирательные бюллетени, содержащие большее число государств, чем предусмотрено для данной группы, будут объявлены недействительными.

По приглашению Председателя г-н Ванрёсель (Бельгия), г-н Ракутунаиву (Мадагаскар), г-н Мюллер (Германская Демократическая Республика), г-н Болд (Монголия) и г-н Флемминг (Сент-Люсия) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

35. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Предлагаю прервать заседание, пока ведется подсчет бюллетеней.

Заседание прерывается в 11 час. 40 мин. и возобновляется в 12 час. 30 мин.

36. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Результаты голосования по избранию 18 членов Экономического и Социального Совета следующие:

ГРУППА А

Число избирательных бюллетеней:	148
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	148
Число воздержавшихся при голосовании:	3
Число членов, участвовавших в голосовании:	145
Требуемое большинство голосов:	97
Число полученных голосов:	
Кения	141
Объединенная Республика Камерун	141
Бурунди	140
Судан	140
Мозамбик	1
Сан-Томе и Принсипи	1
Объединенная Республика Танзания	1

ГРУППА В

Число избирательных бюллетеней:	148
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	148
Число воздержавшихся при голосовании:	1
Число членов, участвовавших в голосовании:	147
Требуемое большинство голосов:	98
Число полученных голосов:	
Бангладеш	138
Фиджи	138
Индия	138
Китай	131
Япония	1
Сингапур	1
Объединенные Арабские Эмираты	1
Вьетнам	1

ГРУППА С

Число избирательных бюллетеней:	148
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	148
Число воздержавшихся при голосовании:	1
Число членов, участвовавших в голосовании:	147
Требуемое большинство голосов:	98
Число полученных голосов:	
Перу	144
Аргентина	139
Никарагуа	134
Коста-Рика	2
Тринидад и Тобаго	1

ГРУППА D

Число избирательных бюллетеней:	147
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	147
Число воздержавшихся при голосовании:	3
Число членов, участвовавших в голосовании:	144
Требуемое большинство голосов:	96
Число полученных голосов:	
Дания	144
Канада	140
Норвегия	140
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	137
Мальта	1

ГРУППА E

Число избирательных бюллетеней:	148
Число бюллетеней, признанных недействительными:	1
Число бюллетеней, признанных действительными:	147
Число воздержавшихся при голосовании:	6
Число членов, участвовавших в голосовании:	141
Требуемое большинство голосов:	94
Число полученных голосов:	
Польша	141
Белорусская Советская Социалистическая Республика	134
Союз Советских Социалистических Республик	132
Албания	1
Румыния	1

Аргентина, Бангладеш, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бурунди, Дания, Индия, Канада, Кения, Китай, Никарагуа, Норвегия, Объединенная Республика Камерун, Перу, Польша, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Союз Советских Со-

циалистических Республик, Судан и Фиджи, как получившие требуемое большинство в две трети голосов, избираются членами Экономического и Социального Совета на трехлетний срок начиная с 1 января 1981 года (решение 35/306).

37. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я поздравляю страны, которые избраны членами Экономического и Социального Совета, и благодарю счетчиков голосов за помощь в проведении голосования.

38. Следующий пункт нашей повестки дня — выборы пяти непостоянных членов Совета Безопасности для замещения тех членов Совета, срок пребывания которых в Совете истекает 31 декабря 1980 года. Выбывают следующие пять государств-членов: Бангладеш, Замбия, Норвегия, Португалия и Ямайка. Эти пять стран не могут быть переизбраны, и поэтому они не должны включаться в избирательные бюллетени.

39. Помимо пяти постоянных членов в Совет Безопасности в 1981 году будут входить Германская Демократическая Республика, Мексика, Нигер, Филиппины и Тунис. Поэтому названия этих государств не должны включаться в бюллетени.

40. Из пяти непостоянных членов, которые останутся в Совете Безопасности в 1981 году, три представляют Группу африканских и азиатских государств, один — Группу государств Восточной Европы и один — Группу государств Латинской Америки. В соответствии с пунктом 3 резолюции 1991 А (XVIII) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1963 года пять непостоянных членов Совета Безопасности избираются в следующем порядке: два государства от Африки и Азии, одно государство — от Латинской Америки и два от государств Западной Европы и других государств. Такое распределение учитывается в трех бюллетенях.

41. В соответствии с существующей практикой названное число кандидатов, получивших наибольшее количество голосов и не менее требуемого большинства, будет объявлено избранным. В случае если два кандидата получат одинаковое число голосов для занятия последней вакансии, будет проведено голосование, ограниченное теми кандидатами, которые получили одинаковое число голосов. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея согласна с этой процедурой?

Предложение принимается.

42. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): В соответствии с правилом 92 правил процедуры выборы проводятся тайным голосованием и выдвижение кандидатур не производится.

43. Представители Новой Зеландии и Кубы выразили желание сделать заявление в настоящий момент. Сначала я предоставляю слово представителю Новой Зеландии.

44. Г-н ФРЭНСИС (Новая Зеландия) (говорит по-английски): Меня как Председателя Группы западноевропейских и других государств на этот

месяц попросили довести до сведения членов Генеральной Ассамблеи, что на данных выборах в Совет Безопасности имеются две вакансии для Группы западноевропейских и других государств, для заполнения которых выдвинуто три кандидатуры от этой Группы. Эти три кандидатуры в английском алфавитном порядке следующие: Ирландия, Мальта и Испания.

45. Г-н РОА КОУРИ (Куба) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, я уполномочен с вашего разрешения зачитать письмо, которое было получено на ваше имя:

«Нью-Йорк, 20 октября 1980 года.

Г-н Председатель, по поручению министра иностранных дел Кубы сообщаю вам, что правительство моей страны решило снять кандидатуру Кубы на выборах непостоянного члена Совета Безопасности от Группы латиноамериканских стран. Как и на тридцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, кандидатура Кубы получила поддержку со стороны всех правительств, к которым мы обращались за такой поддержкой. Куба выражает им свою глубокую признательность и благодарность.

Однако, как и в прошлом году, на настоящей сессии против Кубы выдвинута другая кандидатура, из той же географической зоны. Опыт 1979 года, когда было проведено 154 тура голосования, позволяет предположить, что единственной целью выдвижения других кандидатур служит стремление сорвать избрание Кубы, и, вполне вероятно, Ассамблея должна будет вновь пережить опыт прошлого года.

Правительство Кубы осознает важность обеспечения стабильности главных органов Организации Объединенных Наций в наше время, когда постоянно существует угроза миру и безопасности, и поэтому не может допустить, чтобы безответственность некоторых государств-членов создавала искусственные препятствия в работе Ассамблеи. Именно поэтому правительство моей страны приняло решение снять кандидатуру Кубы.

Г-н Председатель, нельзя повернуть вспять ход истории. После кубинской революции внешнее давление, имевшее целью изолировать Кубу, обрекло Группу латиноамериканских стран на вынужденное бездействие в течение около восьми лет. Далее произошло то, что должно было произойти: Группа официально собралась только тогда, когда Куба вновь стала принимать участие в заседаниях. Как провалилась попытка лишить Кубу прав члена латиноамериканской группы, так потерпит неудачу и стремление навсегда исключить Кубу из состава Совета Безопасности.

Г-н Председатель, пользуясь возможностью, вновь выражаю вам мое глубокое уважение».

46. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Благодарю представителя Кубы за его заявление

и за предложенное здесь сотрудничество, которое, я уверен, будет оценено членами Генеральной Ассамблеи.

47. Прежде чем будут розданы бюллетени, я хотел бы довести до сведения представителей, что во избежание недоразумений они должны быть готовы предъявить свои удостоверения, выданные Организацией Объединенных Наций.

48. Прошу представителей использовать только те бюллетени, которые были им розданы, и вписать в них названия тех государств-членов, за которых они предпочитают голосовать в каждой группе. Избирательные бюллетени, содержащие большее число государств, чем предусмотрено для данной группы, будут признаны недействительными.

По приглашению Председателя г-н Тинка (Румыния), г-н Джасудасен (Сингапур) и г-н Адеями (Нигерия) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

49. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Предлагаю прервать заседание, пока ведется подсчет бюллетеней.

Заседание прерывается в 13 час. и возобновляется в 13 час. 30 мин.

50. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Результаты выборов пяти непостоянных членов Совета Безопасности следующие.

ГРУППА А

Число избирательных бюллетеней:	150
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	150
Число воздержавшихся при голосовании:	3
Число членов, участвовавших в голосовании:	147
Требуемое большинство голосов:	98
Число полученных голосов:	
Япония	141
Уганда	134
Зимбабве	2
Чад	1
Сенегал	1

ГРУППА В

Число избирательных бюллетеней:	151
Число бюллетеней, признанных недействительными:	1
Число бюллетеней, признанных действительными:	150
Число воздержавшихся при голосовании:	15
Число членов, участвовавших в голосовании:	135
Требуемое большинство голосов:	90

<i>Число полученных голосов:</i>		Ирландия	107
Коста-Рика	89	Мальта	74
Гайана	26	<i>Ирландия, Испания, Уганда и Япония, как полу-</i>	
Куба	9	<i>чившие требуемое большинство в две трети го-</i>	
Никарагуа	6	<i>лосов, избираются непостоянными членами Сове-</i>	
Панама	2	<i>та Безопасности на двухлетний срок начиная с</i>	
Гренада	1	<i>1 января 1981 года (решение 35/311).</i>	
Перу	1	51. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (<i>говорит по-английски</i>):	
Тринидад и Тобаго	1	Поздравляю страны, только что избранные не-	
ГРУППА С		постоянными членами Совета Безопасности.	
<i>Число избирательных бюллетеней:</i>		151	52. Поскольку одно место по Группе государств
<i>Число бюллетеней, признанных недей-</i>		0	Латинской Америки остается незаполненным, се-
<i>ствительными:</i>			годня во второй половине дня в соответствии с
<i>Число бюллетеней, признанных действи-</i>		151	правилом 94 правил процедуры мы приступим ко
<i>тельными:</i>		2	второму голосованию, ограниченному двумя
<i>Число воздержавшихся при голосовании:</i>		149	кандидатурами: Коста-Рики и Гайаны, двух
<i>Число членов, участвовавших в голосо-</i>		100	стран, которые не были избраны, но получили наи-
<i>вании:</i>			большее число голосов в только что проведенном
<i>Требуемое большинство голосов:</i>			голосовании.
<i>Число полученных голосов:</i>			
Испания	109	Заседание закрывается в 13 час. 40 мин.	